

# Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

## 21 листопада 2021 – 22-а Неділя по Зісланні Св. Духа – Глас 5 Собор святого архистратига Михаїла й інших безплотних сил November 21, 2021 – 22nd Sunday after Pentecost – Tone 5 Synaxis of the Archangel Michael and the Other Bodiless Powers

9:30AM За Парафіян та жертводавців \* **LIVE STREAM** \* For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 22 листопада

8:00AM † Зоряна (ж. Марія Немелівська)

Вівторок, 23 листопада

8:00AM За здоров'я Анжели Максимець і Альберта Галичанівського (ж. род. Максимець)  
Health of Angela Maksymets & Albert Halychanivsky (Maksymets Family)

Середа, 24 листопада – прп. ісп. Теодора Студита

8:00AM За здоров'я Володимира, Тетяни, Дениса, Андрія, Олексія (ж. Тетяна Логін)  
Health of Volodymyr, Tetiana, Denys, Andrew & Oleksiy (Tetyana Lohin)

Четвер, 25 листопада – свщмч. Йосафата, день Подяки

9:00AM † Стефан Косцюлек – Панах. (ж. І. І. Радецкий)  
† Stefan Kosciolok – Panakh (J & I Radecki)

П'ятниця, 26 листопада – св. Йоана Золотустого

9:00AM Подяка Богові (ж. Катерина і Василь)  
Thanksgiving (Kateryna and Wasyl)

Субота, 27 листопада – св. апостола Филипа

8:30AM За здоров'я Ярослави з родиною (ж. Родина)  
Health of Yaroslava and Family (Family)

Неділя, 28 листопада – 23-я неділя по Зісланні Св. Духа

9:30AM За Парафіян та жертводавців \* **LIVE STREAM** \* For Parishioners & Benefactors

We continue to live-stream our Sunday morning Divine Liturgy on our YouTube channel and Facebook page:

<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and [www.facebook.com/HTUCCNY](http://www.facebook.com/HTUCCNY)

Please follow/like/subscribe so you don't miss any updates. Our website is at: [www.HolyTrinityNY.org](http://www.HolyTrinityNY.org)

Remember to reflect and pray at home keeping in mind the elderly, sick, healthcare workers and one another.

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS:

Epistle – Gal 2:6-20

Gospel – Luke 8:5-15

NEXT SUNDAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS:

Epistle – Eph 2:4-10

Gospel – Luke 8:26-39

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for 11 special intentions.

PREPARATION FOR FIRST CONFESSION AND SOLEMN COMMUNION – No class this week.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION CLASS – No class this week.

TRADITIONAL THANKSGIVING FEAST at Soyuzivka will be held on Nov. 25 from 12:30 to 4:00. Only \$50 per adult, half-price for children ages 5 to 11. All are invited! Reservations can be made by calling the office: (845) 626-5641.

ANNUAL HOLODOMOR COMMEMORATION at St. Patrick's Cathedral in NYC will be held on Saturday, Nov. 27 at 1PM. There will be NO BUS from Kerhonkson this year.

PASTORAL COUNCIL: next meeting will be on Tuesday, Dec. 14 at 6PM, in the Church undercroft.

ANNUAL PARISH CHRISTMAS BAZAAR: This year we are offering our fine holiday treats on a **PREORDER BASIS**. Orders should be placed by Dec. 5; pick-up will be on Saturday, Dec. 18. Order forms can be found in the Church undercroft.

COLLECTION BASKET is located on the small table as you enter the Church. Thank you for your continued support!

# Молитва за Прославу Праведного Митр. Андрея

Господи Ісусе Христе – Ти завжди нагороджуєш Твоїх вірних слуг не тільки особливими дарами Своєї любови, але й вічною нагородою святих у небі, а в багатьох випадках і прославою на Твоїх святих престолах, тут на землі. Покірно благаємо Тебе: зволь так прославити Твого вірного слугу Митрополита Андрея. Він упродовж свого праведного життя, „повного терпіння і досвідів”, був добрим пастирем свого стада і великим подвижником церковної єдності. А через його прославу і заступництво пошли і цілому народові нашому великий дар єдності і любови. Амінь.



СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Гал. 2, 6-20 Євангеліє – Лк. 8, 5-15

НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – Еф. 2, 4-10 Євангеліє – Лк. 8, 26-39

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за 11 особливих намірів.

ПІДГОТОВКА ДО ПЕРШОЇ СВЯТОЇ СПОВІДІ ТА УРОЧИСТОГО СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ – в цьому тижні не буде.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – в цьому тижні не буде.

СОЮЗІВКА запрошує всіх на традиційний обід з нагоди Дня Подяки в четвер, 25 листопада. Телефонуйте до канцелярії на число (845) 626-5641, щоб замовити місце.

ЖАЛІБНЕ ВІДЗНАЧЕННЯ ГОЛОДОМОРУ - ПАНАХИДА в катедрі св. Патрікія в Нью Йорку відбудеться в суботу, 27 листопада о 1-ій год. після обіду. Цього року НЕ БУДЕ АВТОБУСА з Кергонксону.

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у вівторок, 14 грудня о год. 6-ій веч. Всі парафіяни запрошені.

РІЗДВЯНИЙ БАЗАР: Замість нашого традиційного Різдвяного базару, ми знову пропонуємо Вам святкові продукти, НА ЗАМОВЛЕННЯ. Усі замовлення повинні бути розміщені до 5 грудня із завдатком; а забрати замовлення можна буде в суботу, 18 грудня в церковній залі. Дякуємо за підтримку!

## HOLODOMOR COMMEMORATION

### В Пам'ять Жертв Голодомору 1932-33 рр.

Осередок СУМ запрошує усіх приєднатися до відзначення 88-их роковин Голодомору в нашій Церкві у вівторок, 30 листопада о 6-ій год. веч. Будь ласка, вдягніть вишиті сорочки та принесіть свічки і колоски пшениці. Запрошуємо усіх приєднатися до вшанування мільйонів невинних жертв Голодомору-Геноциду 1932-1933 рр. Можна одразу подарувати харчі для наших голодних сусідів, які подаруємо місцевому «food pantry» перед різдвяними святами.

To mark the solemn 88th anniversary of Ukraine's Genocide – Holodomor of 1932-33, our local СУМ Branch invites everyone to pray and remember the victims on **Tuesday, November 30 at 6:00PM** in our Church. Please wear Ukrainian embroidered shirts, bring candles and stalks of wheat. Please spread the word. It also is a good time to bring non-perishable food items (for our food drive) to help feed our hungry neighbors. Items will be donated to a local food pantry.

#### Financial Recap – 11/14/2021

Parishioners	\$ 687.00
Guests	139.00
Candles	83.00
Poor	12.00
Fuel	75.00
Initial Offering	50.00
Church Donation	50.00
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$1,096.00</b>

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary